

Av. Amazonas N35-17  
Edificio Xerox  
Box 17 01 361  
Quito, Ecuador

Tel: (593 2) 2251 319  
(593 2) 2251 370  
Fax: (593 2) 2435 807  
www.deloitte.com.ec

**Deloitte  
& Touche**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Señores Accionistas y Junta de Directores de  
Ecuawagen S.A.:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Ecuawagen S.A. al 31 de diciembre del 2002 y 2001 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Ecuawagen S.A. al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

Como se explica con más detalle en la Nota 14 a los estados financieros, el 26 de enero del 2001, mediante Resolución No. 01.Q.IJ.0406, la Superintendencia de Compañías aprobó el proceso de escisión, mediante el cual se creó Ecuawagen S.A.. La escisión fue inscrita en el registro mercantil el 14 de febrero del 2001.

*Deloitte & Touche*

Febrero 21, 2003  
Registro No. 019

*Rodolfo Jativa*  
Rodolfo Jativa  
Licencia No.15238

Deloitte  
& Touche  
Tomatsu

**ECUA - AUTO S.A.**

**BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**  
(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b>ACTIVOS</b>	<b>Notas</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y equivalentes de caja		424	559
Cuentas por cobrar comerciales	4	2,400	1,964
Inventarios	5	1,567	880
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6	456	322
Total activos corrientes		<u>4,847</u>	<u>3,726</u>
<b>CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES LARGO PLAZO</b>		<u>66</u>	<u>—</u>
<b>PROPIEDADES Y EQUIPO:</b>			
Terrenos	7	1,510	1,510
Edificios		1,436	1,408
Instalaciones		57	57
Maquinaria y equipo		168	157
Muebles y enseres		74	72
Vehículos		15	7
Equipo de computación		75	70
Construcciones en curso		<u>362</u>	<u>—</u>
Total		3,700	3,281
Menos depreciación acumulada		<u>1,084</u>	<u>912</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>2,616</u>	<u>2,369</u>
<b>INVERSIONES</b>		<u>2</u>	<u>37</u>
<b>TOTAL</b>		<u>7,531</u>	<u>6,141</u>

Ver notas a los estados financieros

<b>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</b>	<b>Notas</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>			
Cuentas por pagar proveedores		1,469	874
Anticipos de clientes		128	159
Préstamos de terceros	8	1,099	1,200
Participación a empleados	9	179	182
Impuesto a la renta	10	125	69
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	11	112	214
Total pasivos corrientes		<u>3,112</u>	<u>2,698</u>
<b>PROVISION PARA JUBILACION</b>		<u>91</u>	<u>77</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>			
Capital social	12	3,361	2,170
Reserva legal		5	3
Utilidades retenidas		<u>962</u>	<u>1,192</u>
Patrimonio de los accionistas		<u>4,328</u>	<u>3,366</u>
<b>TOTAL</b>		<u>7,531</u>	<u>6,141</u>

ECUA - AUTO S.A.

**ESTADOS DE RESULTADOS**  
**POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Notas	2002	2001
<b>INGRESOS:</b>			
Ventas netas	13	21,137	20,378
Ingresos por servicios de taller		<u>1,833</u>	<u>1,835</u>
Total		<u>22,970</u>	<u>22,213</u>
<b>COSTO:</b>			
Costo de ventas	13	19,620	18,213
Costo por servicios de taller		<u>1,093</u>	<u>1,534</u>
Total		<u>20,713</u>	<u>19,747</u>
<b>MARGEN BRUTO</b>		<u>2,257</u>	<u>2,466</u>
<b>GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:</b>			
Gastos de ventas		760	543
Gastos de administración		<u>318</u>	<u>360</u>
Total		<u>1,078</u>	<u>903</u>
<b>UTILIDAD DE OPERACIONES</b>		<u>1,179</u>	<u>1,563</u>
<b>OTROS INGRESOS (GASTOS):</b>			
Intereses pagados		(272)	(234)
Intereses ganados		174	77
Comisiones por servicios	13	205	
Otros ingresos, neto		<u>61</u>	<u>130</u>
Total		<u>168</u>	<u>(27)</u>
<b>UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA</b>		<u>1,347</u>	<u>1,536</u>
<b>MENOS:</b>			
Participación a empleados	9	179	182
Impuesto a la renta	10	<u>206</u>	<u>161</u>
Total		<u>385</u>	<u>343</u>
<b>UTILIDAD NETA</b>		<u>962</u>	<u>1,193</u>
Ver notas a los estados financieros			

ECUA - AUTO S.A.

ESTADOS DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
 POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Capital Social	Reserva de Capital	Reserva por Valuación	Reserva Legal	Utilidades Retenidas	Total
Saldos al 31 de diciembre del 2000	722	161	1,357	27	389	2,656
Transferencia				40	(40)	
Capitalización	1,783		(1,357)	(64)	(362)	
Utilidad neta					1,193	1,193
Escisión, Nota 14	(335)	(161)				(496)
Otros	—	—	—	—	13	13
Saldos al 31 de diciembre del 2001	2,170			3	1,193	3,366
Utilidad neta					962	962
Incremento de capital	1,191			(117)	(1,074)	
Transferencia	—	—	—	119	(119)	—
Saldos al 31 de diciembre del 2002	<u>3,361</u>	—	—	<u>5</u>	<u>962</u>	<u>4,328</u>

Ver notas a los estados financieros

**ECUA - AUTO S.A.**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	22,435	21,573
Pagado a proveedores y trabajadores	(21,918)	(21,429)
Intereses pagados	(272)	(234)
Intereses ganados	174	77
Participación a empleados	(182)	(83)
Impuesto a la renta	(150)	(137)
Otros ingresos, neto	<u>266</u>	<u>148</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación	<u>353</u>	<u>(85)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisición de propiedades y equipo	(432)	(163)
Precio de venta de propiedades y equipo	10	24
Disminución en inversiones	<u>35</u>	<u>12</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(387)</u>	<u>(127)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Incremento (Disminución) de préstamos de terceros y efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de financiamiento	<u>(101)</u>	<u>600</u>
<b>CAJA Y BANCOS:</b>		
Incremento (Disminución) neto durante el año	(135)	388
Comienzo del año	559	703
Disminución por escisión, Nota 14	<u>—</u>	<u>(532)</u>
<b>FIN DEL AÑO</b>	<u>424</u>	<u>559</u>

(Continúa...)

**ECUA - AUTO S.A.**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	962	1,193
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación:		
Depreciación de propiedades y equipo	174	114
Pérdida en venta de propiedades y equipo		5
Provisión para cuentas dudosas	2	(2)
Provisión para jubilación	14	58
Otros gastos		13
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(438)	(751)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(123)	(243)
Cuentas por cobrar comerciales largo plazo	(66)	
Inventarios	(687)	(242)
Cuentas por pagar	595	(509)
Anticipos de clientes	(31)	111
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	(102)	45
Participación a empleados	(3)	99
Impuesto a la renta	<u>56</u>	<u>24</u>
 EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION	 <u>353</u>	 <u>(85)</u>

Ver notas a los estados financieros

**ECUA - AUTO S.A.**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

---

**1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

Ecu - Auto S.A. está constituida en la República del Ecuador y su actividad principal es la comercialización de vehículos y repuestos automotrices de la marca chevrolet.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2002. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

Como se explica con más detalle en la Nota 14 a los estados financieros, el 26 de enero del 2001, mediante resolución No. 01.Q.IJ.0406, la Superintendencia de Compañías aprobó el proceso de escisión, mediante el cual se creó Ecuawagen S.A. según escritura pública inscrita en el registro mercantil el 14 de febrero del 2001.

**2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Caja y sus Equivalentes** - Representa el efectivo disponible y saldos en bancos e inversiones a corto plazo altamente líquidos, con vencimientos originales de 3 meses o menos.

**Ingresos y Costos por Ventas** - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

**Valuación de Inventarios** - Al costo de adquisición o producción que no excede a los valores de mercado. Las importaciones en tránsito se encuentran registradas a su costo de adquisición.

**Valuación de Propiedades y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 20 para edificios, 10 para instalaciones, muebles y enseres y maquinaria y equipo y 5 para vehículos.

**Participación a Empleados e Impuesto a la Renta** - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 9 y 10).

**Provisión para Jubilación** - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1999	61
2000	91
2001	22
2002	9

### 4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes	2,432	1,994
Provisión para cuentas dudosas	<u>(32)</u>	<u>(30)</u>
Total	<u>2,400</u>	<u>1,964</u>

## 5. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Vehículos	1,028	509
Repuestos	503	366
Importaciones en tránsito	21	
Lubricantes	<u>15</u>	<u>5</u>
Total	<u>1,567</u>	<u>880</u>

## 6. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas	392	254
Empleados	21	20
Otras cuentas por cobrar	<u>43</u>	<u>59</u>
Total	<u>456</u>	<u>333</u>

## 7. PROPIEDADES Y EQUIPO

Los movimientos de propiedades y equipo fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	2,368	2,780
Adquisiciones	432	163
Ventas y/o retiros	(10)	(29)
Depreciación	(174)	(114)
Escisión, Nota 14	<u>      </u>	<u>(432)</u>
Saldos netos al fin del año	<u>2,616</u>	<u>2,368</u>

## 8. PRESTAMOS DE TERCEROS

Representan obligaciones por pagar a terceros en U.S. dólares con plazo abierto y tasas de interés del 10% anual.

## 9. PARTICIPACION A EMPLEADOS

De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta.

## 10. IMPUESTO A LA RENTA

La provisión para el impuesto a la renta se calcula a la tarifa del 25% sobre las utilidades gravables. A partir del año 2002, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a empleados	1,168	1,354
Amortización de pérdidas tributarias	(158)	(341)
Ingresos exentos		(5)
Gastos no deducibles	<u>82</u>	<u>67</u>
Utilidad gravable	<u>1,092</u>	<u>1,075</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u>206</u>	<u>161</u>

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	69	45
Provisión del año	206	161
Pagos efectuados	<u>(150)</u>	<u>(137)</u>
Saldos al fin del año	<u>125</u>	<u>69</u>

## 11. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Impuesto al Valor Agregado - IVA	6	78
Intereses	28	28
Retenciones de impuesto a la renta e IVA	24	13
Otras cuentas por pagar	<u>54</u>	<u>95</u>
Total	<u>112</u>	<u>214</u>

## 12. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

**Capital Social** - El capital social autorizado consiste de 33,610 acciones de US\$100 valor nominal unitario (21,700 acciones de US\$100 valor nominal unitario en el año 2001).

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

**Reserva Legal** - La Ley de Compañías requiere que por lo menos el 10% de la utilidad anual sea apropiado como reserva legal hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad.

## 13. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas, se desglosan como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compras	<u>553</u>	<u>455</u>
Ventas	<u>772</u>	<u>1,286</u>
Comisiones por servicios	<u>205</u>	<u>-----</u>

Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.

#### 14. ESCISION

Con fecha 26 de enero del 2001, mediante resolución No. 01.Q.IJ.0406, la Superintendencia de Compañías aprobó el proceso de escisión, mediante el cual se creó Ecuawagen S.A.. La escisión fue inscrita en el registro mercantil el 14 de febrero del 2001.

Los siguientes fueron los importes que se escindieron de los registros contables de la Compañía con fecha 13 de enero del 2001:

##### ACTIVOS

(en miles de U.S. dólares)

##### ACTIVOS CORRIENTES:

Caja y bancos	532
Cuentas por cobrar	502
Inventarios	922
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	<u>23</u>
Total activos corrientes	<u>1,979</u>

PROPIEDADES Y EQUIPO, NETO 432

TOTAL 2,411

##### PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

##### PASIVOS CORRIENTES:

Obligaciones bancarias	687
Cuentas por pagar	189
Anticipos de clientes	417
Préstamos de terceros	<u>614</u>
Total pasivos corrientes	<u>1,907</u>

PROVISION PARA JUBILACION 8

(en miles de U.S. dólares)

##### PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:

Capital social	335
Reserva de capital	<u>161</u>
Patrimonio de los accionistas	<u>496</u>

TOTAL 2,411

La escisión no generó ajustes al estado de resultados por el año 2001.

## 15. GARANTIAS

Al 31 de diciembre del 2002, existe la siguiente garantía por obligaciones propias:

<u>Tipo Garantía</u>	<u>Valor</u> (en U.S. dólares)	<u>Pasivos Garantizados</u>
Bancaria	250,000	Compra de repuestos

## 16. COMPROMISOS

La Compañía mantiene suscrito un contrato de concesión con General Motors del Ecuador S.A., en el que se autoriza a la Compañía a comprar y/o vender los vehículos y repuestos marca Chevrolet. La concesión regirá hasta el 31 de diciembre del 2004, la cual podrá ser renovada en períodos sucesivos de dos años.

## 17. EVENTO SUBSECUENTE

Entre el 31 de diciembre del 2002 y la fecha del informe de los auditores independientes (Febrero 21 del 2003) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.